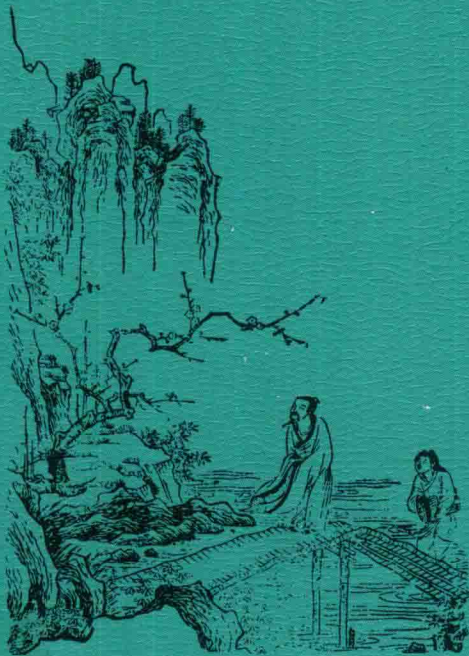


〔古典名著 白话全译〕

# 黄帝内经

上古·黄帝等著  
赵建佳译



中国文联出版社  
http://www.cflap.com.cn

国学经典

〔上古〕黄帝 等著 赵建伟 译

# 黄帝内经

 中国文联出版社  
http://www.cfdp.com.cn

## 图书在版编目 (CIP) 数据

黄帝内经 / (上古) 黄帝等著; 赵建佳译. -- 北京:

中国文联出版社, 2016.7

(翰墨文库)

ISBN 978-7-5190-1759-0

I. ①黄… II. ①黄… ②赵… III. ①《内经》—译文

IV. ①R221

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第166974号

## 黄帝内经

---

著 者: (上古) 黄帝 等

译 者: 赵建佳

---

出版人: 朱 庆

终审人: 奚耀华

责任编辑: 陈若伟

装帧设计: 余 微

复 审 人: 蒋爱民

责任校对: 郑红峰

责任印制: 陈 晨

---

出版发行: 中国文联出版社

地 址: 北京市朝阳区农展馆南里 10 号, 100125

电 话: 010-85923053 (咨询) 85923000 (编务) 85923020 (邮购)

传 真: 010-85923000 (总编室), 010-85923020 (发行部)

网 址: <http://www.clapnet.cn> <http://www.claplus.cn>

E-mail: [clap@clapnet.cn](mailto:clap@clapnet.cn) [chenrw@clapnet.cn](mailto:chenrw@clapnet.cn)

---

印 刷: 北京德富泰印务有限公司

装 订: 北京德富泰印务有限公司

法律顾问: 北京天驰君泰律师事务所徐波律师

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

---

开 本: 880 × 1230

1/32

字 数: 490 千字

印 张: 17

版 次: 2016 年 7 月第 1 版

印 次: 2016 年 7 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5190-1759-0

定 价: 34.00 元

---

## 自序

五帝以上有书乎？曰：无书也。无书而实肇书之蕴也。五帝以下有书乎？曰：多书也。多书而实淆书之传也。夫无书而肇书之蕴，多书而淆书之传，则作与述之相为终始，不可诬也。聿稽五帝，首自庖牺，仰观俯察，近取远求，而八卦以通，昭然为明道开天之祖；嗣后伊耆，断耜揉耒，教稼辨物，而百汇以明，焕然为养生达性之主；厥传公孙，上稽天象，下究渊泉，中度人事，以人之五行六气，配天地阴阳，以天地之四时五行，应人部候，洞然为见垣彻微之宗。是三圣代兴，而三坟之义著，三才之理备矣。然羲皇画卦，而爻辞象义，姬文、周、孔，创始于前，李、邵、陈、朱，阐明于后，而开物成务，《易》道遂历千古而不晦；炎帝察材，而金石草木，品上中下，《本经》以传，《别录》《图经》《纲目》以著，而补遗增阙，方书遂行万祀而无蔽。独《素问》一册，帝与俞跗巫彭诸臣，论次一堂，所详者，天人一原之旨；所明者，阴阳迭乘之机；所究研者，气运更胜之微；所稽求者，性命攻荡之本；所上穷者，寒暑日月之运行；所下极者，形气生化之成败。开阖详尽，几无余蕴。然其中论生生之统居其半，言灾病者次之，治法者又次之。盖欲天下后世，子孙氓庶，勿罹灾眚，咸归生长，圣教不唐乎大哉！第经义渊微，圣词古简，苟非其人，鲜有通其义者。即如周之越人，汉之仓公，晋之皇甫谧，唐之王启玄，以及宋元明诸名家，迭为论疏，莫不言人人殊。而经旨隐括者，或以一端求之。经言缕析者，或以偏见解之。经词有于彼见而于此若隐者，或以本文诠释而昧其大原。经文有前未言而今始及者，或以先说简脱而遗其弘论，是皆余所深悯也。聪辄忘愚昧，竭力覃思，自庚子五载，注仲祖《伤寒论》及《金匱要略》二书，刊布问世。今复自甲辰五载，注释《内经·素问》九卷。以昼夜之悟思，印黄岐之精义，前人咳唾，概所勿袭，古论糟粕，悉所勿存，惟与同学高良，共深参究之秘，及门诸弟，时任校正之严，剗削告成，颜曰《集注》。盖以集共事参校者，什之二三；先辈议论相符者，什之一二。非有弃置也，亦日前所已言者，何烦余言，唯未言者，亟言之以俟后学耳。詎敢追康节希夷通《易》之秘，隐君齐相搜药之遗，以自附古人也乎。虽然，人惮启辟，

世乐因仍，维《诗》有云：“如彼飞虫，时亦弋获。”然则天下后世之誉我，或于此书；天下后世之毁我，亦或于此书。余何敢置喙？夫亦以见志之有在，恶容矜慎哉！

康熙庚戌花朝武陵张志聪书于西泠怡堂

## 序

先儒有云：经传而经亡。非经亡也，亡于传经者之精而以粗求之、深而以浅视之之失其旨归也。夫《灵》《素》之为烈于天下也，千百年于兹矣。然余尝考《汉书·艺文志》，曰《黄帝内经》一十八卷，而《灵枢》居其九，《素问》亦居其九。昔人谓先《灵枢》而后《素问》者何也？盖以《素问》为世人病所由生也。病所生而弗慎之，则无以防其流，故篇中所载阴阳寒暑之所从，饮食居处之所摄，五运生制之所由胜复，六气时序之所由逆从，靡弗从其本而谨制之，以示人维持，而生人之患微矣。若《灵枢》，为世人病所由治也。病既生而弗治之，则无以通其源，故本经所论营卫血气之道路，经脉脏腑之贯通，天地岁时之所由法，音律风野之所由分，靡弗借其针而开导之，以明理之本始，而惠世之泽长矣。是《灵枢》《素问》为万世所永赖，靡有息也。故本经曰：“人与天地相参。”日月相应，而三才之道大备。是以人气流行上应日，行于二十八宿之度，又应月之盈亏，以合海水之消长；且以十二经脉、脏腑，外合于百川汇集之水，咸相符也。故本经八十一篇，以应九九之数，合三才之道，三而三之。成九九八十一篇，以起黄钟之数。其理之广，其道渊微，传竹帛而使万世黎民不罹灾眚之患者，孰不赖此经也哉？乃自皇甫士安类为《甲乙针经》，而玄台马氏又专言针而昧理，俾后世遂指是经为针传而忽之，而是经几为赘旒矣。余悯圣经之失传，惧后学之沿习，遂忘愚昧，《素问》注疏告竣，复借同学诸公，举《灵枢》而诠释之。因知经意深微，旨趣层折，一字一理，确有指归，以理会针，因针悟证，殚心研虑，鸡鸣风雨，未敢少休，庶几借是可告无罪乎？俾后之人读《素问》而严病之所以起，读《灵枢》而识病之所以瘳，则脏腑可以贯通，经脉可以出入，三才可以合道，九针可以同法，察形气可以知生死寿夭之源，观容色可以辨邪正美恶之类；且也因九针而悟《洛书》之妙理，分小针而并识《河图》之微情，则前民用而范围不过者，大《易》之传统乎是矣，则利民生而裁成不遗者，坟典之传亦统乎是矣。敢以质之天下后世之同学者，亦或有以谅余之灌灌也夫。

康熙壬子葵夏 钱塘张隐庵书于西泠怡堂

## 增补凡例

一、医家谓《灵枢》在《素问》之前，殊难征信。盖《素问》述病所由起，《灵枢》明病所由瘳，学者先读《素问》，次读《灵枢》，方为得门而入。

二、《内经》唯圣医张仲景运用最熟，自隋唐杨氏、王氏，至近世马氏、吴氏，注释几十余家，经旨反为所掩。但马氏于《内经》原文，未尝割截，张隐庵照本录出，集诸及门一得之见，创为集注，实迫于不容已，汪切庵因其摒弃旧闻而疑之，误矣。

三、程子谓《素问》出于战国之际，今按篇首及通篇语气，诚非轩岐自著，乃由雷公之伦，传授成书。至于司运之说，张飞畴议之，程子亦云，除是尧舜之世，五风十雨始验，迨门人问难，则曰：“善言天者，必有验于人；善言古者，必有验于今”，岂不当哉？是为通篇定案。

四、从前注家，每于经文极难理会之处，强经就我，阙疑者居其半，唯隐庵集注，体贴入妙，凡经中章节字句，均释得融洽分明，不愧长沙贤裔。

五、《侣山堂类辨》《针灸秘传》两书，俱因《素灵集注》告成而作。向闻《秘传》从《内经》推出，极切时用，乾隆时其书已亡，故王琢崖《医林指月》，有《类辨》无《秘传》。

六、隐庵集注，有《素问》《灵枢》两序，学者应从隐庵两序读起，读至终篇，自知体要。又宜潜心领会，不可浅尝辄止，习熟之后，再读《神农本草经》，仲景《伤寒论》《金匱要略》等书，庶得源流俱清，与道大适。

七、隐庵与高士宗所著各书，陈修园亦未全读，观《修园十六种》可见矣。然辩证释方，已高出前代名医，凡时下狂瞽之谈，铲削殆尽，非力学好古诵法张高者不能，学者苟得张高之一体，则获益已不浅云。

浙江官医局谨志

# 目 录

《重广补注黄帝内经素问》序一·····	1
《重广补注黄帝内经素问》序二·····	3

## 素 问

上古天真论篇第一·····	7
四气调神大论篇第二·····	10
生气通天论篇第三·····	12
金匱真言论篇第四·····	15
阴阳应象大论篇第五·····	17
阴阳离合论篇第六·····	22
阴阳别论篇第七·····	24
灵兰秘典论篇第八·····	27
六节藏象论篇第九·····	28
五脏生成篇第十·····	32
五脏别论篇第十一·····	35
异法方宜论篇第十二·····	36
移精变气论篇第十三·····	37
汤液醪醴论篇第十四·····	39
玉版论要篇第十五·····	41
诊要经终论篇第十六·····	43
脉要精微论篇第十七·····	46
平人氣象论篇第十八·····	51
玉机真脏论篇第十九·····	55



三部九候论篇第二十	60
经脉别论篇第二十一	63
脏气法时论篇第二十二	65
宣明五气篇第二十三	69
血气形志篇第二十四	71
宝命全形论篇第二十五	72
八正神明论篇第二十六	74
离合真邪论篇第二十七	77
通评虚实论篇第二十八	80
太阴阳明论篇第二十九	83
阳明脉解篇第三十	85
热论篇第三十一	86
刺热篇第三十二	88
评热病论篇第三十三	91
逆调论篇第三十四	93
疟论篇第三十五	95
刺疟篇第三十六	99
气厥论篇第三十七	101
咳论篇第三十八	102
举痛论篇第三十九	104
腹中论篇第四十	107
刺腰痛篇第四十一	110
风论篇第四十二	112
痹论篇第四十三	114
痿论篇第四十四	116
厥论篇第四十五	118
病能论篇第四十六	121
奇病论篇第四十七	123
大奇论篇第四十八	126
脉解篇第四十九	128

刺要论篇第五十	131
刺齐论篇第五十一	132
刺禁论篇第五十二	133
刺志论篇第五十三	135
针解篇第五十四	136
长刺节论篇第五十五	138
皮部论篇第五十六	140
经络论篇第五十七	142
气穴论篇第五十八	143
气府论篇第五十九	145
骨空论篇第六十	147
水热穴论篇第六十一	150
调经论篇第六十二	152
缪刺论篇第六十三	158
四时刺逆从论篇第六十四	162
标本病传论篇第六十五	164
天元纪大论篇第六十六	167
五运行大论篇第六十七	170
六微旨大论篇第六十八	175
气交变大论篇第六十九	180
五常政大论篇第七十	188
六元正纪大论篇第七十一	200
刺法论篇第七十二(遗篇)	227
本病论篇第七十三(遗篇)	235
至真要大论篇第七十四	244
著至教论篇第七十五	261
示从容论篇第七十六	263
疏五过论篇第七十七	265
徵四失论篇第七十八	268
阴阳类论篇第七十九	269

方盛衰论篇第八十·····	271
解精微论篇第八十一·····	273

## 灵 枢

九针十二原第一·····	277
本输第二·····	283
小针解第三·····	289
邪气藏府病形第四·····	292
根结第五·····	300
寿夭刚柔第六·····	305
官针第七·····	309
本神第八·····	313
终始第九·····	315
经脉第十·····	322
经别十一·····	337
经水十二·····	340
经筋第十三·····	343
骨度第十四·····	349
五十营第十五·····	351
营气第十六·····	352
脉度第十七·····	353
营卫生会第十八·····	355
四时气第十九·····	358
五邪第二十·····	361
寒热病第二十一·····	362
癫狂第二十二·····	365
热病第二十三·····	368
厥病第二十四·····	373
病本第二十五·····	376

杂病第二十六	377
周痹第二十七	380
口问第二十八	382
师传第二十九	386
决气第三十	389
肠胃第三十一	391
平人绝谷第三十二	392
海论第三十三	393
五乱第三十四	395
胀论第三十五	397
五癯津液别第三十六	400
五阅五使第三十七	402
逆顺肥瘦第三十八	404
血络论第三十九	407
阴阳清浊第四十	409
阴阳系日月第四十一	411
病传第四十二	413
淫邪发梦第四十三	415
顺气一日分为四时第四十四	417
外揣第四十五	419
五变第四十六	421
本脏第四十七	424
禁服第四十八	430
五色第四十九	433
论勇第五十	438
背腧第五十一	440
卫气第五十二	441
论痛第五十三	443
天年第五十四	444
逆顺第五十五	446

五味第五十六	447
水胀第五十七	449
贼风第五十八	451
卫气失常第五十九	452
玉版第六十	455
五禁第六十一	459
动输第六十二	461
五味论第六十三	463
阴阳二十五人第六十四	465
五音五味第六十五	471
百病始生第六十六	474
行针第六十七	478
上膈第六十八	480
忧患无言第六十九	481
寒热第七十	482
邪客第七十一	483
通天第七十二	487
官能第七十三	490
论疾诊尺第七十四	494
刺节真邪第七十五	497
卫气行第七十六	504
九宫八风第七十七	507
九针论第七十八	510
岁露论第七十九	516
大惑论第八十	520
痲疽第八十一	523

## 《重广补注黄帝内经素问》序一

启玄子王冰撰

夫释缚脱艰，全真导气，拯黎元于仁寿，济羸劣以获安者，非三圣道则不能致之矣。孔安国序《尚书》曰：“伏羲、神农、黄帝之书，谓之三坟，言大道也。”班固《汉书·艺文志》曰：“《黄帝内经》十八卷。”《素问》即其经之九卷也，兼《灵枢》九卷，乃其数焉。虽复年移代革，而授学犹存，惧非其人，而时有所隐，故第七一卷，师氏藏之，今之奉行，惟八卷尔。然而其文简、其意博、其理奥、其趣深，天地之象分、阴阳之候列、变化之由表、死生之兆彰，不谋而遐迩自同，勿约而幽明斯契，稽其言有征，验之事不忒，诚可谓至道之宗、奉生之始矣。

假若天机迅发，妙识玄通。藏谋虽属乎生知，标格亦资于诂训，未尝有行不由迳、出不由户者也。然刻意研精，探微索隐，或识契真要，则目牛无全，故动则有成，犹鬼神幽赞，而命世奇杰，时时间出焉。则周有秦公，汉有淳于公，魏有张公、华公，皆得斯妙道者也。咸曰新其用，大济蒸人，华叶递荣，声实相副，盖教之著矣，亦天之假也。

冰弱龄慕道，夙好养生，幸遇真经，式为龟镜。而世本纍纍，篇目重叠，前后不伦，文义悬隔，施行不易，披会亦难，岁月既淹，袭以成弊。或一篇重出，而别立二名；或两论并吞，而都为一目；或问答未已，别树篇题；或脱简不书，而云世阙。重《经合》而冠《针服》，并《方宜》而为《咳篇》，隔《虚实》而为《逆从》，合《经络》而为《论要》；节《皮部》为《经络》，退《至教》以《先针》。诸如此流，不可胜数。且将升岱嶽，非径奚为？欲诣扶桑，无舟莫适。乃精勤博访，而并有其人。历十二年，方臻理要。询谋得失，深遂夙心。时于先生郭子斋堂，受得先师张公秘本，文字昭晰，义理环周，一以参详，群疑冰释。恐散于末学，绝彼师资，因而撰注，用传不朽。兼旧藏之卷，合八十一篇二十四卷，勒成一部。冀乎究尾明首，寻注会经，开发童蒙，宣扬至理而已。

其中简脱文断、义不相接者，搜求经论所有，迁移以补其处。篇目坠缺，指事不明者，量其意趣，加字以昭其义。篇论吞并、义不相涉、阙

漏名目者，区分事类，别目以冠篇首。君臣请问、礼仪乖失者，考校尊卑，增益以光其意。错简碎文、前后重叠者，详其指趣，削去繁杂，以存其要。辞理秘密、难粗论述者，别撰《玄珠》，以陈其道。凡所加字。皆朱书其文，使今古必分，字不杂糅。庶厥昭彰圣旨。敷畅玄言，有如列宿高悬，奎张不乱；深泉净滢，鳞介咸分。君臣无夭枉之期，夷夏有延龄之望。俾工徒勿误，学者惟明，至道流行，徽音累属，千载之后，方知大圣之慈惠无穷。

时大唐宝应元年岁次壬寅序

将仕郎守殿中丞孙兆重改误

朝奉郎守国子博士同校正医书上骑都尉赐绯鱼袋高保衡

朝奉郎守尚书屯田郎中同校正医书骑都尉赐绯鱼袋孙奇

朝散大夫守光禄卿直秘阁判登闻检院上护军林亿

## 《重广补注黄帝内经素问》序二

臣闻安不忘危、存不忘亡者，往圣之先务；求民之瘼、恤民之隐者，上主之深仁。在昔黄帝之御极也。以理身绪余治天下，坐于明堂之上，临观八极，考建五常。以谓人之生也，负阴而抱阳，食味而被色，外有寒暑之相荡，内有喜怒之交侵，夭昏札瘥，国家代有。将欲敛时五福，以敷锡厥庶民，乃与岐伯上穷天纪，下极地理，远取诸物，近取诸身，更相问难，垂法以福万世。于是雷公之伦，授业传之，而《内经》作矣。历代宝之，未有失坠。苍周之兴，秦和述六气之论。具明于左史。厥后越人得其一二，演而述《难经》。西汉仓公传其旧学，东汉仲景撰其遗论。晋皇甫谧刺而为《甲乙》，及隋杨上善纂而为《太素》。时则有全元起者，始为之训解，阙第七一通。迄唐宝应中，太仆王冰笃好之，得先师所藏之卷，大为次注，犹是三皇遗文，烂然可观。惜乎唐令列之医学，付之执技之流，而荐绅先生罕言之。去圣已远，其术晦昧，是以文注纷错，义理混淆。殊不知三坟之余，帝王之高致，圣贤之能事，唐尧之授四时，虞舜之齐七政，神禹修六府以兴帝功，文王推六子以叙卦气，伊尹调五味以致君，箕子陈五行以佐世，其致一也。奈何以至精至微之道，传之以至下至浅之人，其不废绝，为已幸矣！

顷在嘉祐中，仁宗念圣祖之遗事，将坠于地，乃诏通知其学者，俾之是正。臣等承乏典校，伏念旬岁。遂乃搜访中外，哀集众本，寝寻其义，正其讹舛，十得其三四，余不能具。窃谓未足以称明诏，副圣意，而又采汉唐书录古医经之存于世者，得数十家，叙而考正焉。贯穿错综，磅礴会通，或端本以寻支，或泝流而讨源，定其可知，次以旧目，正缪误者六千余字，增注义者二千余条，一言去取，必有稽考；舛文疑义，于是详明。以之治身，可以消患于未兆；施于有政，可以广生于无穷。恭惟皇帝抚大同之运，拥无疆之休，述先志以奉成，兴微学而永正，则和气可召，灾害不生，陶一世之民，同跻于寿域矣。

国子博士臣高保衡  
光禄卿直秘阁臣林亿等谨上



